

УДК 81:37:016; ГРНТИ 16.01.45
<https://doi.org/10.47526/3107-3085.430>С.Д. ЧАКАНОВА ^{1✉}, Ж. ОШАКБАЕВА ¹, Р. БЕРДАЛИЕВА ¹¹Международный казахско-турецкий университет имени Ходжи Ахмеда Ясави

✉e-mail: selime.chakanova@ayu.edu.kz

МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КОММУНИКАТИВНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОСВОЕНИЯ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ В ТУРЕЦКОЙ АУДИТОРИИ

Аннотация. Статья посвящена проблемам освоения русской лексики в турецкой аудитории. Актуальность данного исследования обусловлена недостаточностью разработок по методике коммуникативного обучения лексическому аспекту русского языка студентов-иностранцев на начальном этапе изучения русского языка. Настоящее изыскание представляет собой опыт работы с турецкими студентами, впервые приступающих к изучению русского языка в рамках организованного учебного процесса.

Лексика является наиболее сложным для продуктивного усвоения ярусом языковой системы. В связи с чем возникает необходимость разработки теоретических и прикладных аспектов определения содержания обучения русской лексике применительно к конкретной иностранной аудитории.

Изучение действующей системы преподавания русского языка в турецкой аудитории свидетельствует об отсутствии системного подхода к вводу лексики, недостаточном уровне сформированности лексических знаний, умений и навыков, что негативно влияет на восприятие и продуцирование изученных лексических единиц в устной и письменной речи студентов. Вышеизложенное позволяет выдвинуть в качестве проблемы исследования выявление потенциальных возможностей курса русского языка как иностранного для внедрения технологии коммуникативного обучения лексике.

Автор предлагает комплекс упражнений (трехфазовый цикл), направленных на формирование коммуникативной компетенции обучающихся: коммуникативно направленные языковые упражнения, тренировочно-речевые упражнения и собственно-коммуникативные упражнения. Даны образцы упражнений и заданий из учебного пособия «Русский язык», «Русско-турецкий тематический словарь», разработанные автором.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, лексическая компетенция, коммуникативно ориентированное обучение, турецкая аудитория, трехфазовая система упражнений, методика преподавания, педагогический эксперимент.

Введение

Лексика является наиболее открытым и соответственно сложным для продуктивного усвоения ярусом языковой системы, что вызвано неисчислимостью и многомерностью

*Цитируйте нас правильно:

Чаканова С., Ошакбаева Ж., Бердалиева Р. Методическая система коммуникативно-ориентированного освоения русской лексики в турецкой аудитории // Yassawi Journal of Philology. – 2026. – №3 (3). – С. 207-218. <https://doi.org/10.47526/3107-3085.430>

*Cite us correctly:

Chakanova S., Oshakbaeva Zh., Berdalieva R. Metodicheskaja sistema kommunikativno-orientirovannogo osvoenia russkoi leksiki v tureckoi auditorii [Methodological System of Communication-Oriented Mastering of Russian Vocabulary in a Turkish Audience] // Yassawi Journal of Philology. – 2026. – №3 (3). – S. 207-218. <https://doi.org/10.47526/3107-3085.430>

Дата поступления статьи в редакцию 10.02.2026 / Дата публикации 30.09.2026

словарного состава современного русского литературного языка, особенностями узуально-традиционного употребления лексических единиц, наличием слов с национально-культурной семантикой. На начальной стадии обучения русскому языку студентов-иностранцев необходимо тщательно подобрать лексику для изучения. Нужно выбрать те слова и выражения, которые необходимы для общения в данной ситуации. Это называется коммуникативно ориентированным отбором. Тематическая совокупность слов и выражений, которые применяются для общения различных сферах называется коммуникативным ядром. Возможно, это могут быть конструкции, употребляемые при прощании, приветствии, выражении благодарности, описании внешних черт, бытовых действий и т.д.

Такой подход позволяет учащимся быстрее начать общаться на русском языке, так как они изучают наиболее часто используемые слова и выражения. С другой стороны, в условиях создания европейских стандартов по языкам приобретает значимость проблема разработки теоретических и прикладных аспектов обучения русскому языку студентов турецкой аудитории. Но, к сожалению, проблемы касающиеся освоения лексики русского языка студентами турками и разработка ее методики с целью развития их коммуникативных навыков остаются ещё недостаточно исследованными.

Таким образом, актуальность вытекает из возникающего противоречия: наличие нацеленных на реализацию коммуникативной методики при обучении русскому языку на начальном этапе обучения. В рассматриваемом аспекте важно отметить, что в области методики преподавания русского языка имеются крупные исследования по теории и практике внедрения коммуникативной технологии Нежелъченко Е.В., Ясенюк С.Н. [1]. Изучение действующей системы преподавания русского языка в турецкой аудитории свидетельствует об отсутствии системного подхода к вводу лексики, недостаточном уровне сформированности лексических знаний, умений и навыков, что негативно влияет на восприятие и продуцирование изученных лексических единиц в устной и письменной речи студентов.

Вышеизложенное позволяет выдвинуть в качестве проблемы исследования выявление потенциальных возможностей курса русского языка как иностранного для внедрения технологии коммуникативного обучения. Интеграцией коммуникативного метода обучения ученые как Леонтьев А.А., который акцентировал внимание на «психолингвистические аспекты усвоения лексики и механизмы запоминания слов» [2]. Самчик Н.Н. рассматривает «место лексического подхода в системе методических средств и приемов» в обучении русскому языку иностранцев [3]. Хворостова К.М. выделяет «основные этапы формирования лексических навыков в процессе обучения иностранному языку» [4]. Аббасова С.З. подчеркивает «правомерность применения новейших компьютерных технологий в области семантизации лексики в процессе изучения русского языка иностранными обучающимися» [5]. Ермалович А.В. на «основе анализа онлайн-ресурсов, выявляет возможности их использования при обучении в курсе РКИ, обосновывает преимущества применения мультимедийных технологий в процессе развития лексических компетенций» [6]. В теоретических исследованиях Гальскова Н.Д. рассматриваются вопросы «интеграции лексики и культуры в обучении иностранцев русскому языку» [7]. В исследованиях. Лесковой Е.В. отмечается гендерный аспект при изучении фразеологических единиц, выбранный по причине значимости и возрастающей актуальности самого понятия «гендер», являющегося одной из базовых составляющих социальной и культурной жизни любого общества [8]. Пассов Е.И. в работе «Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению» подчеркивает, что «процесс обучения является моделью процесса коммуникации и предлагает коммуникативный подход, в рамках которого лексика изучается через речевые ситуации» [9]. Анализ теории и практики коммуникативно-ориентированного освоения русской лексики в иноязычной аудитории показывает, что ученые мало внимания

уделяют рассмотрению отбора лексического минимума и путей формирования коммуникативной компетенции студентов-иностранцев.

Существенное влияние на формирование нашей методической концепции оказали работы по лингвистической теории значения Виноградова В.В., Реформатского А.А., Смирницкого А.И., Шмелева Д.Н., Шанского Н.М., Никитина М.В., Телия В.Н. и др., которые явились предпосылкой лингвистической характеристики лексических единиц в учебных целях и их презентации с учетом языковых и внеязыковых факторов.

Научная новизна данного исследования в том, что предлагается комплекс упражнений для формирования коммуникативных навыков у турецких обучающихся с учетом их лингвистических и культурных особенностей и аргументирована эффективность коммуникативного подхода к обучению лексике в турецкой аудитории на основе экспериментальной работы. Следует отметить, что, к сожалению, подходящих публикаций по теме настоящего исследования в предыдущих изданиях журнала «Ясауи университетінің хабаршысы» не выявлены, что подчеркивает еще раз новизну нашей работы.

Предметом нашего исследования является выявление особенностей коммуникативно ориентированного освоения русской лексики студентами-турками.

Цель исследования – разработка комплекса упражнений как способа коммуникативно-ориентированного освоения русской лексики в турецкой аудитории.

Из поставленной цели вытекают следующие задачи:

- проанализировать лингвистическую, методическую литературу по исследуемой теме;
- отобрать лексический минимум в зависимости от речевой ситуации;
- разработать комплекс упражнений для формирования лексических навыков.
- организовать педагогический эксперимент для проверки эффективности предлагаемой системы.

Гипотеза исследования: методическая система коммуникативно-ориентированного освоения русской лексики будет эффективным, если систематически и целенаправленно используются речевые задания и упражнения в учебном процессе и обеспечивается включение обучающихся в практико-ориентированную коммуникативную деятельность, способствующую их самореализации.

Методологическую основу исследования составляют понимание методической системы как модели состоящей из системы взаимодействия трех элементов: учащегося, преподавания и культурного слоя; идеи дифференциации трех аспектов языковых явлений: речевой деятельности, языковой системы и языкового материала; лингвистической характеристики лексических единиц в учебных целях и их презентации с учетом языковых и внеязыковых факторов.

Методы исследования и материалы

В процессе исследования были использованы методы: анализ, обобщение, систематизация и репродуктивно-креативный метод. Материалами нашего исследования стали научные труды лингвистов, педагогов, психологов и адаптированные тексты из учебного пособия «Русский язык» для иностранных студентов, «Русско-турецкий тематический словарь», разработанные автором.

Анализ и результаты

В современной педагогике методическая система представляет собой комплекс, в котором реализуются образовательные функции. Традиционное определение методической системы описывает её как совокупность функциональных и связанных между собой структурных элементов, направленных для достижения образовательных целей.

Методическая система, как модель, включает в себя три взаимосвязанных элемента: учащегося, процесс преподавания и культурный контекст. Культурный слой состоит из образовательной составляющей и материальных объектов, которые являются результатами человеческой деятельности. Эта модель иллюстрирует следующие функции образования:

обучение, воспитание и личностное развитие. Методическая система, рассматриваемая нами, включает взаимодействующие компоненты как дидактическая задача, технология обучения и системно-методическое сопровождение. В качестве основной цели обучения русской лексике студентов-иностранцев выступает усвоение слов лексического минимума как функциональных единиц для ситуативного использования их как в устной, так и в письменной речи.

Одной из передовых методик нынешнего этапа является коммуникативный подход в обучении, который ориентирован на формировании навыков коммуникации. Его основная задача – научить людей свободно общаться на языке и использовать приобретенные знания в повседневной жизни. Согласно современным лингводидактическим подходам, приоритетной целью обучения русскому языку как иностранному является практическое овладение языком, а не получение теоретических знаний о нём. Достигнуть эту цель возможна только в рамках коммуникативной организации образовательного процесса. При таком подходе содержание обучения определяется не системой правил грамматики, а потребностями и интересами обучающихся в реальном общении. Основным принцип коммуникативного подхода - учимся общению посредством общения подразумевает освоение языка путем интерактивных форм заданий: создание коммуникативных ситуаций, общение друг с другом и т.д. Данный принцип представляет теоретическую основу репродуктивно-креативного метода, реализующего коммуникативный подход к обучению русскому языку студентов-иностранцев. При освоении лексического аспекта русского языка важная роль отводится *упражнениям*, направленным на изучение языка более естественным и эффективным путем, поскольку фокусируется на реальном общении. Нынешняя методика обучения языку основывается на дифференцированную систему упражнений. Выделяют, в первую очередь, коммуникативные упражнения, ориентированные на практическое использование языка. Наряду с ними используются языковые упражнения -подготовительные и условно-речевые, которые служат для отработки отдельных языковых структур и навыков, предкоммуникативные (собственно-коммуникативные) и т.п. Однако несмотря на внимание, уделяемое проблеме классификации упражнений во многих исследованиях, достигаемые результаты не всегда соответствовали предъявляемым требованиям. На наш взгляд, это обусловлено тем, что в практике обучения русскому языку в иноязычной аудитории отмечался определенный разрыв между некоммуникативными упражнениями и речевыми упражнениями, непосредственно имитирующими в той или иной степени реальную языковую коммуникацию.

Вышеизложенное позволяет нам выделить трехфазовый цикл: комплекс заданий, ориентированных на самостоятельное решение коммуникативных задач, задания тренировочного характера, задания на развитие связной речи. Среднее звено данного цикла составляют тренировочно-речевые упражнения, имеющие предречевой характер. Система упражнений (трехфазовый цикл) дана на рисунке 1.

Коммуникативно направленные языковые упражнения (КНЯУ) предполагают, что следует изучать лексику с позиций звука, графики, орфографии и грамматики. что содействует на формирование комплексных речевых умений. Однако, это происходит в условиях, которые предельно приближены к реальному речевому общению.

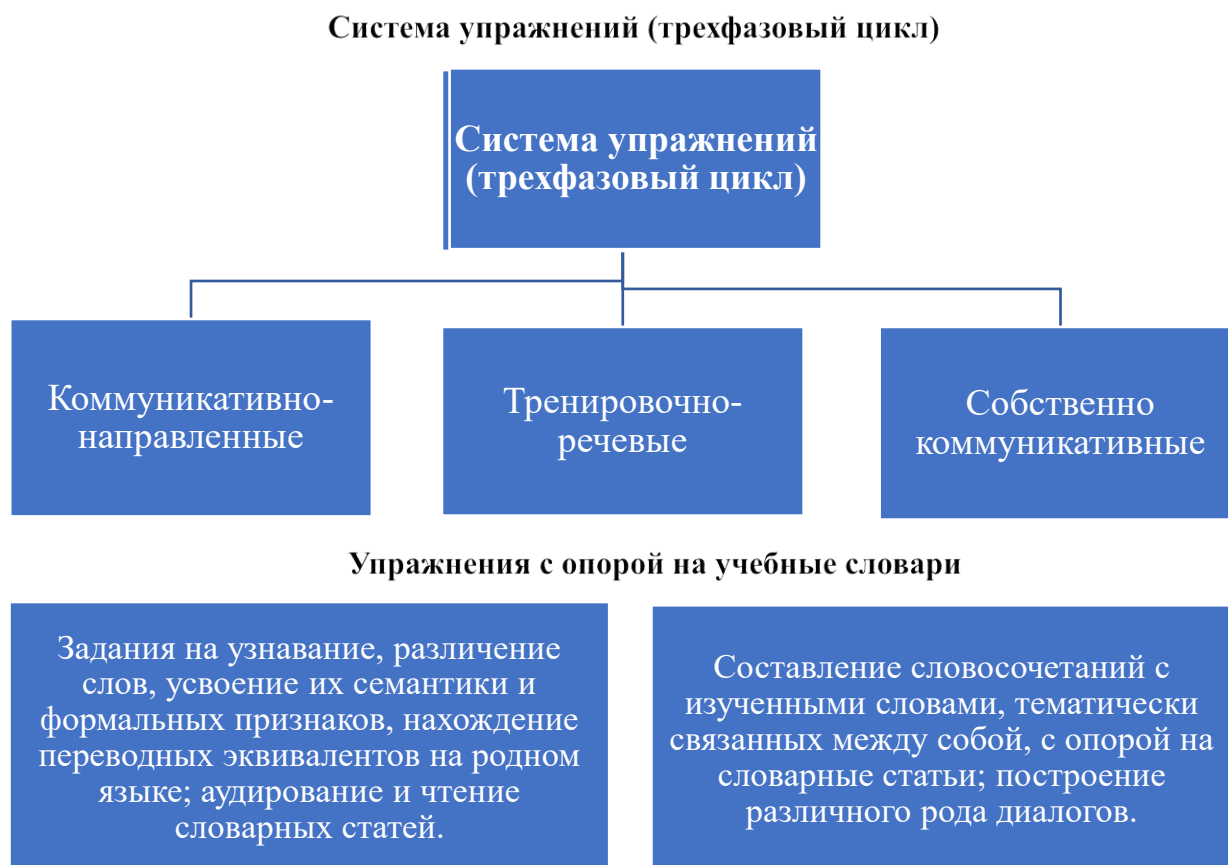


Рисунок 1 – Комплекс упражнений (трехфазовый цикл)

При закреплении и повторении изученных слов следует уделять больше внимания упражнениям, которые ориентированы на общение, нежели упражнениям, концентрированным на языке как системе. С помощью коммуникативно направленных языковых упражнений обучающиеся решают элементарную коммуникативную задачу в реальных ситуациях. Следовательно, степень автоматизма в воспроизведении и употреблении единиц языка достигается благодаря упражнениям коммуникативного характера. Однако в этих условиях структура упражнений должна соответствовать следующим требованиям:

- 1) четко должна быть сформулирована коммуникативная задача;
- 2) обязательно должен быть представлен образец для решения коммуникативной задачи;
- 3) отбор материала, которым должен воспользоваться обучающийся при решении данной задачи.

Ниже предлагается примерный набор упражнений данного типа [10].

1.1 Как вы уточните, если ваш собеседник высказал ошибочное предположение?

Образец:

- Это ваш сын?

- Это твой друг?

- Нет, это мой брат.

- Нет, не друг. Это мой брат.

Используйте эти слова: дочь, сестра; преподаватель, декан; подруга, сокурсница.

1.2. Спросите, где живут ваши друзья, в каком городе, в какой стране?

Образец:

- Где ты живёшь?

- Я живу в Таразе.

Используйте эти слова: Астана, Стамбул, Туркестан, Шымкент, Пекин, Казахстан, Турция, Китай.

Приведенные выше упражнения направлены на выработку навыков употребления личных местоимений на привитие навыков правильного интонирования вопросительных конструкций и нормированного ударения в новых словах. Ниже предлагаются коммуникативно направленные упражнения, ориентированные на повторение форм 3-го лица единственного и множественного числа глаголов 1-го и 2-го спряжения.

1.3. Скажите, что делают Ахмед и его друзья.

Образец:

а) писать письмо

Ахмед пишет письмо, друзья тоже пишут письмо.

б) говорить по-арабски

Ахмед говорит по-арабски, друзья тоже говорят по-арабски.

Используйте словосочетания:

а) читать роман, читать газету, слушать музыку, изучать русский язык, выполнять домашнее задание, повторять правила, делать зарядку;

б) понимать по-казахски, писать по-русски, читать по-китайски, хорошо знать русский язык, отлично владеть турецким языком.

Следующий подтип рассматриваемых упражнений направлен на закрепление навыков использования формы повелительного наклонения глагола.

1.4. Выслушайте просьбу и передайте её своему товарищу (другу, подруге).

Образец:

- Скажи своему товарищу, чтобы он ответил Хасану.

- Ахмед, ответь Хасану.

- Скажи своему приятелю, чтобы он ...

Используйте словосочетания: позвонил другу; послал телеграмму родным; поздравил с Новым годом своего друга; написал письмо маме; познакомил тебя со своим другом; не забыл словарь; выучил стихотворение. Помимо коммуникативно направленных упражнений даются структурированные задания при первичном усвоении грамматических явлений. Они даны в нашем учебном пособии «Русский язык».

Раскройте скобки. Напишите правильно.

1. Селиха любит (литература). 2. Недавно я видела(известный поэт).

2. Мне нравится рисовать (белая береза). 4. Али хорошо сдал все (вступительный экзамен). 5. Мы изучаем..... Казахстана (история). 6. Преподаватель приветливо встретил (иностранные студенты). 7. Сегодня я купил (красивая рубашка). 8. На летних каникулах я прочитал (интересная книга).

Следующий тип упражнений – это *тренировочно-речевые упражнения* (ТРУ). По структуре они сопоставимы с упражнениями, ориентированными на коммуникацию. ТРУ включает указания, образец и учебный материал, как и другие упражнения, но отличие от КНЯУ состоит в том, что коммуникативные задачи имеют ситуативную окрашенность. В данном виде упражнений акцентируется внимание обучающихся на содержание высказывания. Умение составлять диалог, отвечать на реплики, использовать клише, вести беседу на элементарном уровне играет важную роль при выполнении упражнений указанного вида. Вначале предлагаются простые диалогические схемы с вопросительными репликами, схемы с повествовательными репликами, затем включались схемы с побудительными репликами и схемы с восклицательными репликами, а далее – более сложные диалогические схемы. Ниже предлагается ряд тренировочно-речевых упражнений.

2.1. Напишите утвердительные или отрицательные ответы на следующие вопросы.

Образец:

- Это твой словарь?

- Да, мой. (Нет, не мой). *Используйте предложения:* Это ваша группа? Это твое письмо? Это твоя газета? Это мой учебник? Это наш университет? Это наша фотография? Это твоё пальто? полотенце? Это твои часы? Это ваши книги?

2.2. Дайте развернутые ответы на вопросы.

Образец:

- Где ты живешь?

- Я живу в городе Туркестан. Мы живём на улице М. Ауэзова, в доме № 126.

Где ты учишься?

Какой язык ты изучаешь?

Ты понимаешь по-русски?

Ты можешь говорить по-казахски?

Чем ты занимаешься в свободное время?

Собственно-коммуникативные упражнения.

При разработке упражнений данного типа мы придерживались следующего мнения

Леонтьева А.А.: «Учить общению можно лишь путем: а) формирования и поддержания конкретного мотива общения, б) организации активной творческой деятельности учащегося. Не пассивное воспроизведение, а активное производство, не натаскивание на готовые способы общения, а наталкивание на самостоятельный поиск таких способов (естественно, при нашей подсказке и помощи) – вот, по нашему мнению, главная задача обучения иноязычному общению» [11]. Основное место в разработанном комплексе отводится собственно-коммуникативным упражнениям. Так как они помогают развивать творческую способность обучающихся, предоставляют возможность выражать собственные эмоции, мысли.

Ниже приведены образцы собственно-коммуникативных упражнений. При реализации этого типа упражнений доминирующее положение занимает текст в качестве учебной единицы.

2.3 Прочитайте текст. Недавно я прочитал статью о спортивном клубе. В этом клубе студенты занимаются спортом. Они учатся в университете на подготовительном факультете.

Путешествие по стране

1. Знаешь ли ты столицу Казахстана? С чего бы ты начал(а) рассказ о столице Республики Казахстан?

2. Попробуй организовать заочную экскурсию по Астане. Вместе с группой составьте план экскурсии по столице.

3. Сообщи друзьям, что ты благополучно доехал(а) до столицы или долетел(а).

4. Пригласи своих знакомых или родных в Туркестан. Что ты им расскажешь об этом городе, чтобы их заинтересовать?

5. Пригласи в гости к себе друга (подругу). Сообщи свой адрес и маршрут.

Итак, система упражнений (трехфазовый цикл) коммуникативно-ориентированного освоения русской лексики была нацелена на разработку и внедрение единых методических стратегии при обучении русскому языку обучающихся из Турции и студентов-иностранцев в целом.

С целью проверки эффективности предлагаемой системы обучения русской лексике турецкой аудитории была организована экспериментальная работа. Эксперимент проводился в течение одного учебного года (2024/2025) на базе МКТУ имени Х.А. Ясави (г. Туркестан). В нем приняли участие 60 турецких студентов, впервые изучающих русский язык. Обучающиеся были разделены на две группы: экспериментальная (ЭГ) 30 студентов, обучались по разработанной трехфазовой системе коммуникативно-ориентированных упражнений, контрольная группа (КГ) – 30 студентов, обучались по традиционной методике.

Для определения исходного уровня владения русской лексикой студентами было проведено лексическое тестирование. Предлагается примерный образец тестовых заданий:

1.1 Укажите слово, которое обозначает профессию

А) Брат В) Книга С) Врач D) Дерево E) Улица

1.2 Найдите лишнее слово

А) Брат В) Сестра С) Дядя D) Внук E) Буфет

1.3 Найдите обобщающее слово

А) Ложка В) Посуда С) Тарелка D) Нож E) Стакан

1.4.С помощью стрелки соедините существительные с подходящими прилагательными,

1. Писать А) Сладкий

2. Чай В) Завтрак

3. Мед С) Письмо

4. Слушать D) Горячий

5. Готовить E) Музыку

В целях измерения уровня владения лексикой были разработаны критерии определения сформированности лексической компетенции и установлены 3 уровня владения лексическим строем: высокий, средний, низкий. Результаты диагностирующего этапа эксперимента представлены в таблице 1.

Таблица 1 - Результаты диагностирующего этапа эксперимента (кол-во учащихся и % соотношение)

Тестовые задания	Высокий уровень		Средний уровень		Низкий уровень	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
Группы						
1.1	5/17	6/20	15/50	13/43	10/33	11/37
1.2	7/23	7/23	12/40	14/47	11/37	9/30
1.3	3/10	5/17	14/47	15/50	13/43	10/33
1.4	4/13	5/17	14/47	12/40	12/40	13/43

Результаты, проведенного анализа среди студентов-турков КГ и ЭГ групп тестирования свидетельствуют об идентичном уровне сформированности групп лексической компетенции у студентов. Низкие результаты по некоторым заданиям утверждают о недостаточном понимании значений слов.

Итак, данные отражают реальную картину освоения лексики в турецкой аудитории и позволяют выстроить целенаправленную работу по совершенствованию методики обучения.

Согласно учебной программе коммуникативное содержание обучающих уроков по русскому языку базировался на темах «Знакомство», «О себе», «Профессия», «Мой друг», «Моя семья», «Погода и климат», «Спорт в нашей жизни», «Здоровье», «Мой родной город» и т.д.

Для проверки результатов проведенных занятий было организовано контрольное тестирование в контрольной и экспериментальной группах. В таблице 2 указаны результаты контрольного тестирования студентов КГ и ЭГ групп.

Исходя из анализа таблицы контрольного этапа видно, что ЭГ показывает лучшие результаты по всем заданиям и уровням. Особенно заметен прогресс в снижении доли студентов с низким уровнем подготовки на первом этапе. Например, если на диагностирующем этапе по первому заданию 1.1 результаты ЭГ составляли низкий уровень 11/37%, то на контрольном этапе 3/10%, на 8/20% снизился, а КГ - 10/33%, то на

контрольном этапе - 9/30% снизился только лишь на 1/3% заметно, что обучающиеся испытывали некоторые трудности при выполнении задания.

Таблица 2 – Результаты контрольного тестирования студентов КГ и ЭГ групп (кол-во учащихся и % соотношение)

Тестовые задания	Высокий уровень		Средний уровень		Низкий уровень	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
1.1	6/ 20	9/30	15/50	18/60	9/30	3/10
1.2	7/23	11/37	13/43	16/53	10/33	3/10
1.3	4/13	8/27	15/50	18/60	11/43	4/13
1.4	6/20	7/23	14/47	17/57	10/33	6/20

В ЭГ, как видно из таблицы, значительно больше студентов достигли высокого уровня освоения материала (на 6–10 % выше, чем в КГ). В ЭГ существенно меньше студентов показали низкий уровень (на 10–20% меньше, чем в КГ). Это подтверждает гипотезу исследования, что трёхфазовая коммуникативно-ориентированная система эффективнее традиционной методики в развитии лексических навыков у турецких студентов, изучающих русский язык.

Заключение

Приоритетной задачей обучения русскому языку как иностранному является неприобретение лингвистических знаний, а полноценное овладение языком в коммуникативных целях. Сложность лексики как аспекта языковой системы объясняется особенностями узуально-традиционного употребления лексических единиц, наличием слов с национально-культурной семантикой, колоссальным объёмом и многомерной структурой словарного фонда современного русского литературного языка. Аспектный анализ отечественной и научно-методической литературы свидетельствует об отсутствии специальных изысканий и пособий, адресованных студентам турецкой национальности, обучающихся в нашей республике. Владение коммуникативно актуальной лексикой является одним из неперенных составляющих при формировании речевой деятельности. Итак, подводя итоги нашего исследования нами сделан следующий вывод, что системный ввод лексического минимума с использованием коммуникативных технологий обучения помогает обучающимся достигнуть высоких результатов в процессе изучения русского языка. Использование коммуникативной технологий позволит преподавателям изменять формы обучения: содержание, принципы, методы и организацию обучения, чтобы достичь желаемых результатов. Внедрение коммуникативности способствует развитию творческих способностей обучающихся и формированию коммуникативной компетенции будущих специалистов. Коммуникативный подход делает изучение языка более естественным и эффективным, поскольку фокусируется на реальном общении и создаёт комфортную атмосферу обучения. Однако его успешное применение требует тщательно продуманной методики и баланса. Таким образом, методическая система коммуникативно-ориентированного освоения русской лексики в турецкой аудитории, реализуется в трехфазовом цикле упражнений, которые способствуют формированию речевой деятельности обучающихся. В процессе работы над данной темой была проанализирована научно-методическая литература по исследуемой проблеме и проведена экспериментальная работа. Для отбора адаптированных текстов и лексического минимума в зависимости от речевой ситуации использованы учебное пособие «Русский язык» и учебно-методическое пособие «Русско-турецкий тематический словарь». На основе, имеющегося учебного

материала разработана система упражнений для студентов-иностранцев, впервые изучающих русский язык.

Методическая система коммуникативно-ориентированного освоения русской лексики в турецкой аудитории, включающая комплекс учебного материала, методы, приемы организации учебного процесса, создает условия для целенаправленного и последовательного формирования речемыслительных навыков и умений обучающихся. Примененный в изыскании коммуникативный подход и рецептивно-креативный метод к обучению турецких студентов направлен на развитие их творческих возможностей. Взаимное обогащение и дополнение данных элементов отвечает принципам профессиональной направленности преподавания дисциплины и создаёт основу для формирования полноценной культуры русской речи у обучающихся.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Нежелченко Е.В., Ясенюк С.Н. Основы коммуникативной компетентности. – Москва: Директ Медиа, 2022. – 84 с.
2. Леонтьев А.А. Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному. – Москва: Из-во Московского университета, 2007. – 87 с.
3. Самчик Н.Н. Использование лексического подхода в обучении русскому языку иностранцев // Балтийский гуманитарный журнал. – 2022. – Т. 11. – №4 (41). – С. 23-26.
4. Хворостова К.М., Ванслав М.В. Основные этапы формирования лексических навыков в процессе обучения иностранному языку // Актуальные проблемы языковой подготовки в техническом вузе: традиции и инновации. – 2021. – С. 78-81.
5. Аббасова С.З. К вопросу об инновационных беспереводных способах семантизации на уроках РКИ // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания: материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф. – Минск: БГУ, 2025. – С. 240-248.
6. Ермалович А.В. Технологии организации материала при обучении лексике в курсе РКИ // Педагогика современности: профессиональное образование и развитие: сб. науч. тр. по материалам II Междунар. науч.-практ. конф., посвящ. 90-летию КГМУ. – Курск, 2025. – С. 101–103.
7. Гальскова Н.Д. Основы методики обучения иностранным языкам. – Москва: КНОРУС, 2017. – 390 с.
8. Лескова Е.В. Изучение гендерного аспекта фразеологической лексики на занятиях по РКИ // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2022. – №1 (44). – С. 38-43.
9. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е издание. – Москва: Просвещение, 2011. – 223 с.
10. Чаканова С.Д. Русский язык. – Туркестан: Тўран, 2014. – 282 с.
11. Леонтьев А.А. Язык. Речь. Речевая деятельность. – Москва: Просвещение, 2009. – 214 с.

REFERENCES

1. Nezhelchenko E.V., Iasenok S.N. Osnovy kommunikativnoi kompetentnosti [Fundamentals of communicative competence]. – Moskva: Direkt Media, 2022. – 84 s. [in Russian]
2. Leontiev A.A. Nekotorye problemy obuchenia russkomu iazyku kak inostrannomu [Some problems of teaching Russian as a foreign language]. – Moskva: Iz-vo Moskovskogo universiteta, 2007. – 87 s. [in Russian]
3. Samchik N.N. Ispolzovanie leksicheskogo podhoda v obuchenii russkomu iazyku inostrancev [The use of a lexical approach in teaching Russian to foreigners] // Baltiiski gumanitarnyi zhurnal. – 2022. – T. 11. – №4 (41). – S. 23-26. [in Russian]
4. Hvorostova K.M., Vanslav M.V. Osnovnye etapy formirovaniya leksicheskikh navykov v processe obuchenia inostrannomu iazyku [The main stages of the formation of lexical skills in the process of learning a foreign language] // Aktualnye problemy iazykovoi podgotovki v tehnichestom vuze: tradicii i innovacii. – 2021. – S. 78-81. [in Russian]

5. Abbasova S.Z. K voprosu ob innovatsionnykh besperevodnykh sposobakh semantizatsii na urokakh RKI [On the issue of innovative translationless methods of semantics in RCT lessons] // Inostrannye iazyki: innovatsii, perspektivy issledovaniia i prepodavaniia: materialy VIII Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. – Minsk: BGU, 2025. – S. 240-248. [in Russian]
6. Ermalovich A.V. Tehnologii organizatsii materiala pri obuchenii leksike v kurse RKI [Technologies of material organization in teaching vocabulary in the RCT course] // Pedagogika sovremennosti: professionalnoe obrazovanie i razvitiie: sb. nauch. tr. po materialam II Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., posviash. 90-letiu KGMU. – Kursk, 2025. – S. 101–103. [in Russian]
7. Galskova N.D. Osnovy metodiki obucheniia inostrannym iazykam [Fundamentals of foreign language teaching methodology]. – Moskva: KNORUS, 2017. – 390 s. [in Russian]
8. Leskova E.V. Izuchenie gendernogo aspekta frazeologicheskoi leksiki na zaniatiakh po RKI [Studying the gender aspect of phraseological vocabulary in RCT classes] // Aktualnye voprosy sovremennoi filologii i zhurnalistiki. – 2022. – №1 (44). – S. 38-43. [in Russian]
9. Passov E.I. Kommunikativnyi metod obucheniia inoiazychnomu govoreniu [A communicative method of teaching foreign language speaking]. 2-e izdanie. – Moskva: Prosveshchenie, 2011. – 223 s. [in Russian]
10. Chakanova S.D. Russki iazyk [Russian language]. – Turkestan: Turan, 2014. – 282 s. [in Russian]
11. Leontiev A.A. Iazyk. Rech. Rechevaia deiatelnost [Language. Speech. Speech activity]. – Moskva: Prosveshchenie, 2009. – 214 s. [in Russian]

Methodological System of Communication-Oriented Mastering of Russian Vocabulary in a Turkish Audience

Abstract. The article is devoted to the problems of mastering Russian vocabulary in a Turkish audience. The relevance of this study is due to the lack of developments in the methodology of communicative teaching of the lexical aspect of the Russian language to foreign students at the initial stage of Russian language learning. The present study describes the experience of working with Turkish students who are starting to study Russian within an organized educational process. Vocabulary is the most difficult level of the language system to assimilate productively. In this regard, there is a need to develop the theoretical and applied aspects of determining the content of teaching Russian vocabulary in relation to a specific foreign audience.

A study of the current system of teaching Russian to a Turkish audience indicates the absence of a systematic approach to introducing vocabulary, as well as an insufficient level of development of lexical knowledge, skills, and abilities, which negatively affects the perception and production of the studied lexical units in students' oral and written speech. The above allows us to put forward as a research problem the identification of the potential opportunities offered by the "Russian as a Foreign Language" course for implementing the technology of communicative vocabulary teaching.

The author offers a set of exercises (a three-phase cycle) aimed at the formation of students' communicative competence: communicatively directed language exercises, speech training exercises, and proper communication exercises. Samples of exercises and tasks developed by the author for the textbooks "Russian Language" and "Russian-Turkish Thematic Dictionary" are provided

Keywords: Russian as a Foreign Language (RFL), lexical competence, communicatively oriented instruction, Turkish learner audience, a three-phase system of exercises, teaching methodology, pedagogical experiment.

Түрік аудиториясында орыс лексикасын коммуникативті-бағдарлы дамытудың әдістемелік жүйесі

Аңдатпа. Мақала түрік аудиториясында орыс лексикасын дамыту мәселелеріне арналған. Бұл зерттеудің өзектілігі орыс тілін үйренудің бастапқы кезеңінде шетелдік студенттердің орыс тілінің лексикалық аспектісін коммуникативті оқыту әдістемесі бойынша әзірлемелердің жеткіліксіздігіне байланысты. Бұл зерттеу ұйымдастырылған оқу процесі аясында орыс тілін алғаш рет үйреніп жатқан түрік студенттерімен жұмыс тәжірибесін білдіреді.

Лексика – тілдік жүйенің деңгейін өнімді игеру үшін ең қиын аспектісінің бірі. Осыған байланысты белгілі бір шетелдік аудиторияға қатысты орыс лексикасын оқыту мазмұнын анықтаудың теориялық және қолданбалы аспектілерін әзірлеу қажеттілігі туындайды.

Түрік аудиториясында орыс тілін оқытудың қолданыстағы жүйесін зерттеу лексиканы енгізуге жүйелі көзқарастың жоқтығын, лексикалық білімнің, дағдылардың қалыптасу деңгейінің жеткіліксіздігін көрсетеді, бұл студенттердің ауызша және жазбаша сөйлеуінде зерттелген лексикалық бірліктерді қабылдау мен өндіруге теріс әсер етеді. Жоғарыда айтылғандар зерттеу мәселесі ретінде лексиканы коммуникативті оқыту технологиясын енгізу үшін орыс тілі курсының шет тілі ретінде әлеуетті мүмкіндіктерін анықтауға мүмкіндік береді.

Автор студенттердің коммуникативті құзыреттілігін қалыптастыруға бағытталған жаттығулар жиынтығын (үш фазалы цикл) ұсынады: коммуникативті бағытталған тілдік жаттығулар, жаттығу және сөйлеу жаттығулары және өзіндік коммуникативті жаттығулар. Автор әзірлеген «Орыс тілі», «Орысша-түрікше тақырыптық сөздігі» оқу құралдарындағы жаттығулар мен тапсырмалардың үлгілері берілген.

Кілт сөздер: орыс тілі шетел тілі ретінде, лексикалық құзыреттілік, коммуникативтік бағытталған оқыту, түрік аудиториясы, үш фазалы жаттығулар жүйесі, оқыту әдістемесі, педагогикалық эксперимент.

Сведения об авторах

Чаканова С. – автор-корреспондент, кандидат педагогических наук, Международный казахско-турецкий университет имени Ходжи Ахмеда Ясави, e-mail: selime.chakanova@ayu.edu.kz, Казахстан, г. Туркестан.

Ошакбаева Ж. – кандидат филологических наук, Международный казахско-турецкий университет имени Ходжи Ахмеда Ясави, e-mail: janar.oshakbaeva@ayu.edu.kz, Казахстан, г. Туркестан.

Бердалиева Р. – кандидат филологических наук, Международный казахско-турецкий университет имени Ходжи Ахмеда Ясави, e-mail: ramilya.berdaliyeva@ayu.edu.kz, Казахстан, г. Туркестан.

Information about the authors

Chakanova S. – The Corresponding Author, Candidate of Pedagogical Sciences, Khoja Akhmet Yassawi International Kazakh-Turkish University, e-mail: selime.chakanova@ayu.edu.kz, Kazakhstan, Turkistan.

Oshakbayeva Zh. – Candidate of Philological Sciences, Khoja Akhmet Yassawi International Kazakh-Turkish University, e-mail: janar.oshakbaeva@ayu.edu.kz, Kazakhstan, Turkistan.

Berdaliyeva R. – Candidate of Philological Sciences, Khoja Akhmet Yassawi International Kazakh-Turkish University, e-mail: ramilya.berdaliyeva@ayu.edu.kz, Kazakhstan, Turkistan.

Авторлар туралы мәлімет

Чаканова С. – корреспондент-автор, педагогика ғылымдарының кандидаты, Қожа Ахмет Ясауи атындағы Халықаралық қазақ-түрік университеті, e-mail: selime.chakanova@ayu.edu.kz, Қазақстан, Түркістан қ.

Ошакбаева Ж. – филология ғылымдарының кандидаты, Қожа Ахмет Ясауи атындағы Халықаралық қазақ-түрік университеті, e-mail: janar.oshakbaeva@ayu.edu.kz, Қазақстан, Түркістан қ.

Бердалиева Р. – филология ғылымдарының кандидаты, Қожа Ахмет Ясауи атындағы Халықаралық қазақ-түрік университеті, e-mail: ramilya.berdaliyeva@ayu.edu.kz